



CLASSIQUES  
GARNIER

« Table des illustrations », in CALAS (Frédéric), VIET (Nora) (dir.),  
*Séductions de la fable, d'Ésope à La Fontaine*, p. 425-427

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3215-6.p.0425](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3215-6.p.0425)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre  
moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## TABLE DES ILLUSTRATIONS

Françoise Laurent, « Voir et lire les fables : le cas du *Ci nous dit* »

- FIG. 1 – *Ci nous dit*, manuscrit de Chantilly, Musée Condé,  
ms. 1078-79, chapitres 183 et 184, f<sup>o</sup> 119 v<sup>o</sup>-120 r<sup>o</sup> . . . . . 124
- FIG. 2 – *Ci nous dit*, manuscrit de Chantilly, Musée Condé,  
ms. 1078-79, chapitres 185 et 186, f<sup>o</sup> 120 v<sup>o</sup>-121 r<sup>o</sup> . . . . . 125

Jeanne-Marie Boivin, « Les animaux des fables : arrêt sur leur image dans les *Isopets* »

- FIG. 1 – *Avionnet*, fable 18, « De Renart et de la Ourse »,  
ms. BnF fr. 1594, f<sup>o</sup> 109 . . . . . 145
- FIG. 2 – *Isopet I*, fable 19, « Des Raines qui voudrent avoir Roi »,  
ms. BnF fr. 1594, f<sup>o</sup> 22 v<sup>o</sup> . . . . . 146
- FIG. 3 – *Isopet de Lyon*, fable 22, « Des Renoilles que demandarent  
Roi », ms. BM Lyon, Palais des Arts 57, f<sup>o</sup> 30 v<sup>o</sup> . . . . . 147
- FIG. 4 – *Isopet de Lyon*, fable 35, « Dou Lou qui trovai la Teste  
pointe », ms. BM Lyon, Palais des Arts 57, f<sup>o</sup> 44 v<sup>o</sup> . . . . . 148
- FIG. 5 – *Isopet I*, fable 60, « Du Loup qui trouva une Teste  
pointe », ms. BnF fr. 1594, f<sup>o</sup> 79. . . . . 149
- FIG. 6 – *Isopet de Lyon*, fable 31, « De Celui qui norrit lo Serpent »,  
ms. BM Lyon, Palais des Arts 57, f<sup>o</sup> 39 v<sup>o</sup> . . . . . 150
- FIG. 7 – *Isopet de Lyon*, fable 10, « Dou Serpent qui occist son  
Oste », ms. BM Lyon, Palais des Arts 57, f<sup>o</sup> 15 . . . . . 151
- FIG. 8 – *Æsopus* de Heinrich Steinhöwel, fable I, 8 « De Lupo  
et Grue », Ulm, Johann Zainer, c. 1476, n. p. [f<sup>o</sup> 69]. . . . . 152

Nora Viet, « Le fablier sous presse : renouveau du genre ésopique à l'ère incunable »

- FIG. 1 – *Aesopi fabulae cum commento quod incipit : In principio bujus libri*, [Paris], [Antoine Caillaut], [1489], f° a VIII r° . . . . . 170  
 FIG. 2 – *Fabulae Aesopi latinae*, [Strasbourg], [Heinrich Knoblochtzer], [ca. 1481], n. p. . . . . 171

Paul J. Smith, « Le Cerf/Serf ivre : de l'*exemplum* à la fable »

- FIG. 1 – *Le Cerf ivre*, huile, s.d., © Nicolas Mathéus, Musée de la chasse et de la nature, Paris . . . . . 243  
 FIG. 2 – « Vanden droncken Hert », Eduard de Dene et Marcus Gheeraerts, *De warachtighe fabulen der dieren*, Bruges, 1567, p. 56-57 . . . . . 244

Anne Réach-Ngô, « “Le même Ésope sous un habit différent” : dispositifs de signification et appariements génériques des Fables sous l'Ancien Régime »

- FIG. 1 – *Esopet en françoys, avec les fables de Avian, d'Elphonce et de Poge, florentin*, Paris, veuve Jehan Trepperel et Jehan Jehannot, s.d., f° D 1 v°-D 2 r° . . . . . 326  
 FIG. 2 – *Fables d'Esopé, précédées de sa vie, traduites de latin en français par frère Julien, des Augustins de Lyon, avec les fables d'Avian, d'Alfonse et aucunes joyeuses histoires de Poge*, Lyon, Matthias Huss et Johann Schabeler, 1484, f° C 2 r° . . . . . 328  
 FIG. 3 – *Les subtiles fables de Esopé, avec celles de Avien, de Alfonse et de Poge, florentin, avec plusieurs beaulx ditz mouraulx*, Lyon, Pierre Mareschal et Barnabé Chaussard, 1499, f° C 6 v° . . . . . 330  
 FIG. 4 – *Les fables du très ancien Esopé, premièrement escriptes en grec, et depuis mises en rithme françoise*, Paris, Denis Janot, 1542, f° B 8 v°-C 1 r° . . . . . 332  
 FIG. 5 – *Fables d'Esopé, avec les figures de Sadeler, traduction nouvelle*, Paris, Pierre Aubouyn, Pierre Émery et Charles Clouzier, 1689, f° L 2 v°-L 3 r° . . . . . 334

- FIG. 6 – *Les fables d'Esopé gravées par Sadeler, avec un discours préliminaire & les sens moraux en distiques*, Paris, Claude-Charles Thiboust, 1743, f° N 2 v°-N 3 r° . . . . . 336
- FIG. 7 – *Trois centz soixante et six apologues, traduits en rithme françoise, par maistre Guillaume Haudent*, Rouen, Jean Le Prest, Robert du Gort et Jean du Gort, 1547, f° X 2 r°-X 3 v° . . . . . 338
- FIG. 8 – *Les fables d'Esopé phrigien avec celles de Philelphe : traduction nouvelle enrichie de discours moraux et historiques, et de quatrain à la fin de chaque discours*, Paris, Michel Brunet, 1703, p. 34-38. . . . . 340
- FIG. 9 – *Les fables et la vie d'Esopé, traduites de nouveau en françois selon la vérité grecque, nouvellement augmentées et enrichies de plusieurs figures*, Paris, Jérôme de Marnef et la veuve de Guillaume Cavellat, 1582, f° G 4 r°-G 5 r° . . . . . 344
- FIG. 10 – *Les Fables d'Esopé Phrygien, traduites en François, et Accompagnées de Maximes morales et Politiques, pour la conduite de la Vie*, Paris, Guillaume Le Bé, 1645, f° B 2 r°-B 3 v° . . . . . 346
- FIG. 11 – *Les Fables d'Esopé, et de plusieurs autres excellens mythologistes, accompagnées du sens moral et des reflexions de M. le chevalier Lestrangle*, Amsterdam, Étienne Roger, 1714, f° E 4 v°-F 1 v° . . . 348
- FIG. 12 – *Les fables d'Esopé, comedie*, Paris, Théodore Girard, 1690, f° C 4 v°-C 6 r° . . . . . 354
- FIG. 13 – *Fables d'Esopé en quatrains dont il y en a une partie au Labyrinthe de Versailles*, Paris, Sébastien Mabre-Cramoisy, 1678, f° A 6 r° . . . . . 356